

明治11年7月、バードが越えた越後米沢街道・十三峠  
彼女と同じ日に同じ道を辿る歴史の旅

第5回

# イザベラ・バード in 十三峠



開催日 (2泊3日)

**7月11日(月)**

**~13日(水)**

参加料

**32,000 円**

(宿泊・食事代、保険料等込)

定員

**先着15名**



イザベラ・バード

「日本奥地紀行」の著者として知られる英国の女性旅行家。西暦1878年(明治11年)、47歳の時初めて日本を訪れ北日本・蝦夷・関西を旅し、日本の姿を旅行記に記した。

越後米沢街道・十三峠

山形県の置賜地方と新潟県の下越地方を結ぶ街道。「歴史の道百選」、「日本風景街道」に登録されている。

●1日目 (7/11)

コース： 鷹の巣峠～榎峠～沼

宿泊： 高瀬温泉 高橋屋観山荘)

●2日目 (7/12)

コース： 沼～大里峠～萱野峠～

朴ノ木峠～高鼻峠～貝淵峠～

黒沢峠～市野々集落跡

宿泊： 飯豊温泉 国民宿舎飯豊梅花皮荘

●3日目 (7/13)

コース： 桜峠～オノ頭峠～大久保峠～

宇津峠～手ノ子～松原～諏訪峠～小松



■事業企画

NPO 法人ここ掘れ和ん話ん探検隊

■旅行企画・実施

株式会社サンプラスツアーズ

■後援

関川村観光協会/小国町観光協会/飯豊町観光協会/川西町観光協会/おぐに白い森(株)/越後米沢街道・十三峠交流会

■協賛

高瀬温泉 高橋屋観山荘/国民宿舎 飯豊梅花皮荘/ FELIX(有)

小国町森林体験観光推進事業

# 「第5回イザベラ・バード in 十三峠」実施・募集要綱

- 旅行期間： 2016年7月11日（月）～13日（水）
- コース： 明治11年、バードが歩いた新潟県関川村から山形県川西町小松まで  
越後米沢街道・十三峠を踏破するウォーキング（一部は車での移動）
- 旅行代金： お一人様32,000円  
◎旅行代金に含まれる経費： 宿泊・食事代、トレッキング時のバス・タクシー代、保険料、等  
◎旅行代金に含まれない経費： 懇親会飲み物代（2晩ともに）、集合解散地～自宅交通費
- 最少催行人員： 10名（募集人員15名）
- 利用ホテル： 高瀬温泉「高橋屋観山荘」（和室4～6名男女別相部屋）  
——新潟県岩船郡関川村高瀬温泉228-4 / TEL 0254-64-1188  
飯豊温泉「国民宿舎 飯豊梅花皮荘」（和室3～5名男女別相部屋）  
——山形県西置賜郡小国町小玉川564-1 / TEL 0238-64-2111
- 食事条件： 朝食2回、昼食2回、夕食2回（一部おにぎり、弁当を含む）
- 利用交通機関： 基本徒歩ですが、一部バス、タクシーを使用します。
- 添乗員： 同行しませんが、NPO法人ここ掘れ和ん話ん探検隊スタッフがご案内いたします。
- 持ち物： ウォーキング時の雨具（レインウェア・折りたたみ傘など）、トレッキングシューズ、行動食、飲み物、帽子、タオル、敷き物、着替え、靴下、ごみ袋、保険証、常備薬、その他ウォーキングに必要な装備  
（行動中に使わない荷物は、宿・目的地へ運んでおきます）  
※ 懇親会でのお酒の持ち寄り歓迎です。
- 申込締切： 先着順で定員になり次第締め切りますのでお早めにお申し込みください。

## 参加申込・問合せ

別紙申込み用紙に記入の上、(株)サンプラスツアーズ FAX023-687-1172 まで  
FAX又は 〒990-0832 山形市城西町4-4-6 (株)サンプラスツアーズまでお送り下さい。  
折り返し詳細旅行条件書等をお送りいたします。

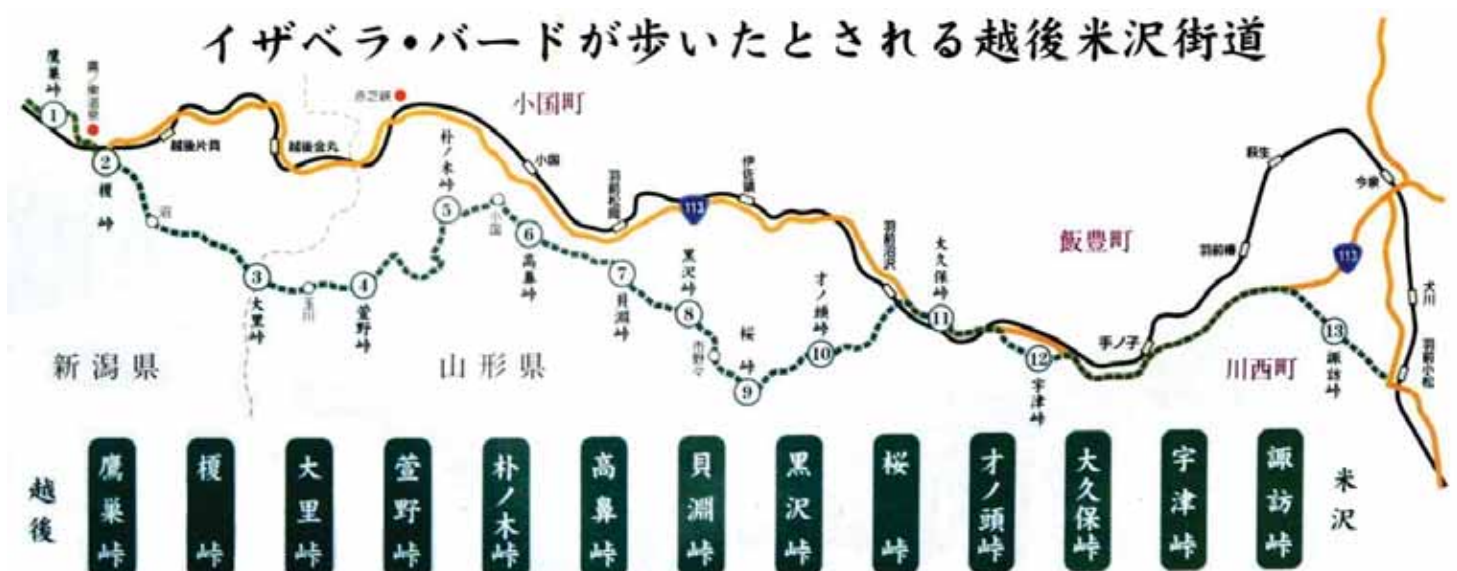
ツアー内容へのお問い合わせは以下でも承っております。

NPO法人 ここ掘れ和ん話ん探検隊 〒999-1337 山形県西置賜郡小国町新原124

TEL/FAX 0238-62-5955

Eメール kokohorewanwan@opal.plala.or.jp

越後米沢街道・十三峠交流会 HP <http://mount13.web.fc2.com/>





# 日 程 等

## 1日目 7月11日(月)

<集合> JR米坂線 越後下関駅 14:40 (米坂線下り 14:38 着、上り 13:47 着)

※自家用車利用の方は、3日目解散地 JR米坂線羽前小松駅東口に駐車できます。駅で改札の際、お断りください。羽前小松駅(12:38 発)～越後下関駅(14:38 着)の列車をご利用ください。

14:40 ————— 車移動 ————— 15:00～15:50 ----- 16:10～17:00 -----  
JR米坂線 越後下関駅 鷹巣峠トレッキング 榎峠トレッキング  
----- 17:10～17:30 ————— 車移動 ————— 高瀬温泉 高橋屋観山荘 宿泊・懇親会  
沼集落 散策

- 歩 行 距 離：約 4.8km  
※鷹の巣峠～沼集落間はトイレがありません
- コ ー ス 難 度：1 (初級者向け、歩行時間約2時間半、標高差約 140m)
- 宿 泊 地：高瀬温泉「高橋屋観山荘」TEL 0254-64-1188

## 2日目 7月12日(火)

6:00 ————— 車移動 ————— 6:20 ----- 大里峠トレッキング ----- 7:45 -----  
高橋屋観山荘 朝食・出発 沼集落 大里峠頂上  
----- 9:10 ----- 9:30～10:50 ----- 11:00～12:00 ----- 12:00～12:45 -----  
玉川集落 萱野峠トレッキング 朴ノ木峠トレッキング 昼食(健康の森横根)  
————— 車移動 ————— 15:00 ----- 15:20～16:20 -----  
途中、高鼻峠・貝淵峠を見学 黒沢峠まつり広場 黒沢峠トレッキング  
----- 17:00 ————— 車移動 ————— 飯豊温泉 国民宿舎飯豊梅花皮荘 宿泊・懇親会  
いちよう広場 着

- 歩 行 距 離：約 16.5km  
※トイレ休憩場所：玉川、健康の森横根、黒沢峠、いちよう広場  
※沼集落～いちよう広場までの移動距離：28.5km(途中車移動含む)
- コ ー ス 難 度：2 (中級者向け、歩行時間約7時間半、標高差約 340m)
- 食 事：【朝食：おにぎり(トレッキング出発前)】【昼食：弁当(健康の森横根)】
- 宿 泊 地：飯豊温泉「国民宿舎 飯豊梅花皮荘」TEL 0238-64-2111

## 3日目 7月13日(水)

8:00 ————— 車移動 ————— 8:50～9:50 ————— 車移動 —————  
飯豊梅花皮荘 出発 桜峠 トレッキング 途中、オノ頭峠・大久保峠を見学  
————— 10:10～11:40 ----- 11:40 ————— 車移動 ————— 12:00～13:00  
宇津峠トレッキング 落合地藏尊 手ノ子・松原集落を通過 昼食(道の駅いいで)  
————— 13:10～13:40 ————— 車移動 ————— 14:00  
諏訪峠 古道散策 諏訪神社を通過 JR米坂線 羽前小松駅にて閉会式

- 歩 行 距 離：約 6.0km
- コ ー ス 難 度：1 (初級者向け、歩行時間約3時間、標高差約 200m)

<解散> JR米坂線 羽前小松駅 (米坂線下り 16:37 発、上り 15:14 発)

※解散後、各自で川西町内散策や、浴浴センターまどかにて温泉入浴などをお楽しみください。

## 参加に当たっての注意点

- ＊ 日程は天候や峠の状況によって変更する場合があります。
- ＊ コース難易度、距離などを確認し、体力を自身でご判断ください。
- ＊ 明記の装備は確実に準備ください。レンタルは出来ません。
- ＊ 安全の為、単独行動は遠慮頂き、スタッフの案内指示に従ってください。
- ＊ 当日の体調をリーダーが確認し、走破不可能と判断した場合は 同行を遠慮いただきます。

### 《旅行条件》（要約）詳しい旅行条件を説明した書面をお渡ししております。

#### 1. 募集型企画旅行契約

1) この旅行は株式会社サンプラスツアーズ（以下「当社」といいます）が旅行企画・実施する旅行であり、この旅行に参加されるお客様は当社と募集型企画旅行契約を締結することになります。2) 募集型企画旅行契約の内容・条件は、パンフレット等や、出発前にお渡しの旅行条件書と確定書面（最終日程表）および当社募集型企画旅行約款になります。団体・グループの代表者を契約責任者とする場合も含まれます。

#### 2. 旅行のお申し込み

所定の旅行申込書に記入し、下記申込金を添えてお申し込み下さい。申込金は、旅行代金、取消料又は違約料のそれぞれ一部として取り扱います。

基準旅行代金 （おひとり）	1万円未満	1万円以上 5万円未満	5万円以上 10万円未満	10万円以上 15万円未満	15万円以上
お申込金	金額	10,000円	20,000円	30,000円	旅行代金の20%

#### 3. 旅行契約成立時刻

1) 当社とお客様の募集型企画旅行契約は当社が契約の締結を承諾し、申込金を受領した時に成立するものといたします。2) 当社は電話・郵便・ファクシミリその他の通信手段による旅行契約の予約のお申し込みを受付することがあります。この場合、予約の承諾の旨を通知した日の翌日から起算して3日以内にお申込書の提出と、お申込金の支払いをしていただきます。この期間内にされない場合は申込がなかったものとして取り扱います。

#### 4. 旅行代金のお支払い

旅行代金は、旅行開始日の前日から起算してさかのぼって21日前までに支払っていただきます。21日前以降にお申込みされた場合は申込み時に全額お支払いいただきます。

#### 5. 基本旅行代金に含まれるもの

1) 基本旅行代金には旅行日程表に明示された以下のものが含まれます。①利用運送機関の運賃・料金（注釈のない限り航空運賃は普通席）②送迎バス等の代金③観光代金④ホテル等の宿泊料金⑤食料料金⑥消費税等諸税及びサービス料⑦団体行動中の貸切バス代及び観光入場料金（ただし旅行日程に「お客様負担」、「各自払い」、又は「有料」と表示したものを除きます）⑧その他、各コースごとに含まれる旨明示したものと。2) 上記のものは、お客様の都合により、利用されなくても払戻しの対象外となります。

#### 6. 基本旅行代金に含まれないもの

（前項に掲げるもの以外の基本旅行代金に含まれません。（一例））航空保険特別料金・燃油特別加運賃・国内線旅客施設使用料（空港により必要な場合）及び各コースに含まれない交通費等の諸費用、個人的性質の諸費用、オプションプラン（別途料金）の代金等。

#### 7. 取消料

旅行契約の成立後、お客様の都合で旅行を取消される場合には、基準旅行代金に対しておひとりに付下記料率で取消料をいただきます。取消は、お申込を受けた当社または販売会社営業時間のみ受け付けます。営業時間は必ず事前にご確認下さい。

取消日	旅行開始日の前日から起算してさかのぼって			旅行開始日の前日	旅行開始日の当日	旅行開始後の解除時 連絡不参加
	21日前まで	20日～7日前まで	7日～2日前まで			
取消料取（おひとり）	無料	旅行代金の20%	旅行代金の30%	旅行代金の40%	旅行代金の50%	旅行代金の100%

※オプションプランも上記の取消料が別途適用されます。※当社の定める申込み期限内に、お客様のご都合で出発日・コース・利用便・宿泊ホテル等行程中の一部を変更される場合にも取消とみなし、上記の取消料が適用されます。※複数人数でのご参加で、一部の方がキャンセルの場合は、ご参加のお客様からは1室ご利用人数の変更に対する差額をいただきます。

#### 8. 旅保保証

当社は別途定める契約内容の重要な変更が生じた場合は、旅行代金に15%を限度として変更補償金を支払います。詳しくは別途交付する旅行条件書及び旅行業約款でご確認下さい。

#### 9. 確定書面（最終日程表）

ご出発の前日から起算してさかのぼって7日前（特定の場合は当日）までに交付いたします。

#### 10. 当社の責任

1) 当社は、旅行契約の履行に当たって、当社又は当社が手配を代行させた者（以下「手配代行者」）が故意又は過失により、お客様に損害を与えたときは、お客様が被られた損害を賠償します。ただし、損害発生の日から起算して2年以内に当社に対して通知があったときに限ります。2) お客様が次に例示するような事由により、損害を被られた場合には、当社は原則として、本項1)の責任を負いません。①天災地災、戦乱、暴動、運送、宿泊機関等の旅行サービス提供の停止、官公署の命令、その他、当社の関与し得ない事由、又はこれらによって生じる旅行日程の変更又は旅行の中止。②運送機関の遅延・不運・スケジュール変更、経路変更など。又はこれらによって生じる旅行日程の変更又は旅行の中止。その他については旅行条件書にてご確認ください。

#### 11. 特別補償

当社は、お客様が、募集型企画旅行参加中に急激かつ偶然な外来の事故によって生命・身体に障害を被られたときは、旅行業約款特別補償規定により、死亡保障金として1,500万円、及び入院見舞金として2万円～20万円、通院見舞金として1万円～5万円を支払います。

#### 12. お客様の責任

1) お客様の故意又は過失により当社が損害を被ったときは、当該お客様は損害を賠償しなければなりません。2) お客様は、当社から提供される情報を活用し、お客様の権利・義務その他募集型企画旅行契約の内容について理解するように努めなければなりません。3) お客様は、旅行開始後に、契約書面に記載された旅行サービスについて、記載内容と異なるものと認識したときは、旅行地において速やかに当社、当社の手配代行者又は旅行サービス提供者にその旨をお申し出下さい。

#### 13. 個人情報の取扱いについて

当社は、お客様が、募集型企画旅行参加中に急激かつ偶然な外来の事故によって生命・身体に障害を被られたときは、旅行業約款特別補償規定により、死亡保障金として1,500万円、及び入院見舞金として2万円～20万円、通院見舞金として1万円～5万円を支払います。

#### 14. 旅行条件・旅行代金の基準日

この旅行条件は、2015年5月1日を基準日としています。又、基本旅行代金は、2015年5月1日現在の有効な運賃・規則を基準として算出しています。

## 15. その他

- 1) お客様の都合による内容・延泊などの行程変更はできません。
- 2) こども料金は、特に注釈がない場合は、3歳以上12歳未満のお子様に適用となります。
- 3) 旅館ホテル等において、お客様が酒類・料理・その他のサービスを追加された場合、原則として消費税などの諸税が課せられます。
- 4) 当社はいかなる場合でも旅行の再実施は致しません。
- 5) 特約がある場合は、それを優先します。
- 6) 当社旅行業約款をご希望の方は、当社にご請求下さい。

### 《ご案内とご注意》（要約）お申込前に下記の事項と、別紙書面を必ずお読みください。

#### ●新立候補ならびにその他の交通機関について

運送機関の遅延・不運、フライトスケジュールの変更、経路変更などの当社の関与し得ない事由が生じた場合、旅行日程、宿泊、訪問地の順序、目的地滞在時間の短縮、観光箇所等の変更や削除が発生する場合がございます。その場合当社は一切責任をおいかねますが、当初の日程に従った旅行サービスが受けられる様、手配を努力いたします。他の詳細については、ご案内とご注意書面にてご確認ください。

#### ●宿泊施設について

・宿泊施設はパンフレットなどの書面に記載された中のいずれかのホテルになります。また、特に注釈がない限り、客室の指定は出来ません。・《障壁》1名1室の場合はシングルルーム、2名1室の場合はツインルームでご利用いただけます。（3～4名1室でご利用の場合はツイン＋エキストラベッド又はソファベッドとなる場合があります。）また、お一人様、奇数人数でのご参加の場合、他のお客様との相部屋はお受けできません。（パンフレットに記載のある場合は除く）お部屋をお一人様でご利用される方は1人部屋追加代金が必要となります。また、ツインルーム利用で夫婦・ハネムーンでのご参加の場合は、ダブルベッドとなることがあります。・《和室、和洋室》ホテルにより1室2名～6名でご利用いただけます。（1室の広さ【畳数】は利用人数により変わります。）ルームタイプで「または」で表示されている場合、事前にルームタイプの指定はできません。また、利用人数により追加旅行代金が必要となる場合があります。・特に表記のない限り、部屋からの景観は指定できません。・グループやご家族でのご参加の2部屋以上をご利用いただく場合、極力お隣及びお近く（同フロア）になるように宿泊施設側に交渉いたしますが、宿泊施設側の事情により困難となる場合があります。・各宿泊施設のお部屋にはテレビ、冷蔵庫（中が空の施設もあります）、浴衣、寝巻、タオル類、歯ブラシ、スリッパ、ドライヤー等が標準に設置してあります。但し、一部施設では未設置又はフロント等で貸し出しとなる場合があります。

#### ●食事について

・日程表に明記された食事（税含む）は旅行代金に含まれておりますが、お客様が個人に注文された飲み物（表示されている飲み物を除く）と追加料理代金はお客様負担となります。

#### ●市内観光・オプションプランについて

・施設の休館、その他現地事情や天候等で観光箇所の変更または実施日、時刻が変更になる場合があります。またそれにより自由行動時間等に影響がでる場合もあります。・オプションプランは現地旅行会社が旅行企画・実施する小旅行の為、各種の旅行条件は当社の旅行条件ではなく、旅行企画・実施する現地旅行会社などが定めたものが適用となります。また、実施日、内容、所要時間、代金が予告なしに変更や中止になる場合もあります。

#### ●追加手配について

・お客様のご希望により、レストラン、ゴルフ、専用車等の予約手配を可能な範囲でお受けいたします。この場合の旅行形態は、手配旅行契約となります。実費とは別に業務取扱手数料（手配通信費を含む）が必要となります。なお、お申込み後で予約回替後の変更、取消についても業務取扱手数料（手配通信費を含む）が必要となります。・当社の関与し得ない事由が生じた場合の取消料または実費が必要な場合は、その費用を差し引くことがありますのでご注意ください。

#### ●時間帯の目安

着時刻等：日程表に下記の表記にて記載した場合の時間帯の目安は次の通りです。

	早朝	朝	午前	昼	午後	夕刻	夜	深夜
04:00	06:00	08:00	12:00	13:00	16:00	18:00	23:00	04:00

・フリータイム中の移動はすべてお客様の負担となります。・記載写真はイメージ写真であり、実際の旅程に含まれない場合があります。・お客様の都合により、別行動は原則できません。・最終的なスケジュール（交通機関、宿泊施設、食事、観光等）は別途お渡しする『最終日程表』にてご確認ください。・その他の必要事項やご不明な点又は当書面などについてのご質問は、出発前に必ず当社又は販売旅行会社にお問い合わせ下さい。

お申込みはご出発の10日前までとなります。（表記がある場合は除く）

### 国内旅行傷害保険加入のおすすめ

より安心して旅行をいただくため、お客様ご自身で国内旅行傷害保険をかけられることをおすすめします。

◆お申込・お問い合わせは、

旅行企画・実施／山形県知事登録旅行業第2-272号  
（一社）全国旅行業協会会員

株式会社サンプラスツアーズ

本社／〒990-0832

形市城西町4丁目-4-6 TEL 023-687-1172

総合旅行業務取扱管理者：菊地 照雄

ご予約は・・・  
お客様担当者（外務員）氏名